

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 10 (1980)  
**Heft:** 7-8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

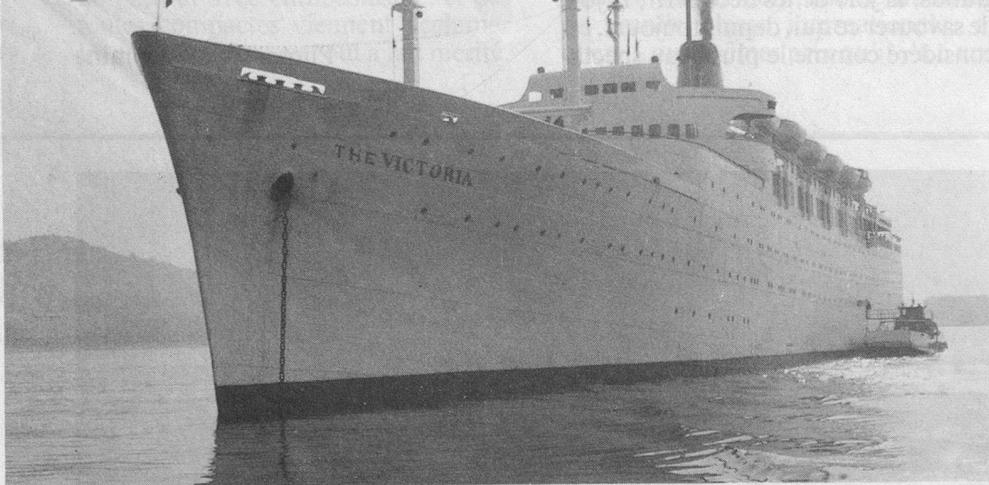
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Testé pour vous  
par «Aînés»**



## Un merveilleux carrousel en Méditerranée

La mer, le soleil, un magnifique paquebot, un hôtel de 1<sup>re</sup> classe, des excursions, la plage... Tout cela réuni pour le plus grand plaisir de nos lecteurs. Le programme est séduisant, composé de deux actes: une croisière reposante et passionnante en Méditerranée et une semaine de vacances à Palma de Majorque, un des hauts lieux du tourisme mondial.

Comme promis dans son dernier numéro, «Aînés» a participé au premier «carrousel» de la saison. Son rédacteur est rentré enchanté du voyage et il recommande sans réserve cette belle occasion de se reposer, de se dépayser et de se distraire.

Le beau navire, c'est le «Victoria», de la Compagnie Chandris. Un grand et luxueux paquebot de 15 000 t., 175 m de long, 22 m de large, possédant 6 ponts, 3 ascenseurs, et pouvant abriter 500 passagers dans le confort le plus étudié. Le «Victoria» est un des plus spacieux navires actuels: grand restaurant, 3 bars, salon, jardin d'hiver, cinéma, grande salle de spectacles, discothèque, dancing, bibliothèque, salon de beauté, salle de jeux de cartes, boutique, deux piscines, un orchestre, un corps de ballet... Un personnel attentif (260 employés) s'occupe du bien-être de chacun. Chaque soir un spectacle de variétés est offert: danses, concours, prestidigitation, etc. Les consommations à bord sont plus qu'avantageuses. Exemple: environ 90 ct un whisky. Les vins, de qualité, grecs ou français, sont eux aussi bon

Le «Victoria» de la Cie Chandris, un des plus luxueux paquebots actuels. En hiver aux Caraïbes. En été en Méditerranée.

marché. Sur les ponts supérieurs, autour ou au-dessus des piscines, de très nombreuses chaises longues permettent le repos au grand air. Quant à la nourriture, elle est excellente, très variée, copieuse, ô combien! Il y a même un buffet sur le pont à 23 h.... Les menus des repas principaux et du petit déjeuner sont de véritables romans à suites...

Le «Victoria», très stable, glisse sur la mer en silence et sans aucune vibration. Son commandant, le capitaine Loucas Tsichlis, est un homme charmant qui accueille chacun avec la plus grande gentillesse.

du 13 au 27 septembre

L'hôtel à Palma est le «Mirador», sur le Paseo Marítimo, avec vue admirable sur la mer. De dimensions moyennes, il n'a rien de ces immenses caravansérails si chers au tourisme de masse. C'est une maison chaleureuse, qui a de la personnalité. Dominant la baie de Palma, il dispose de 78 chambres toutes extérieures avec bain/douche, W.-C., téléphone et terrasse individuelle. Les salons particuliers, le bar, la salle de TV, sont autant de lieux de détente et de repos agréables et meublés avec goût. Excellente nourriture très variée.

Alors, direz-vous, ces vacances composées d'une croisière (France, Espagne, Tunisie, Italie) et d'une semaine de séjour à Palma de Majorque, comment se présentent-elles?



Le programme, le voici:

**Samedi 13 septembre.** Le matin, départ à Lausanne du train direct pour Domodossola où un car confortable vous attend pour vous conduire à Gênes. Embarquement à bord du «Victoria» à 18 h.

**Dimanche 14 septembre.** Arrivée à Cannes. Escale de 8 heures. A 15 h., départ pour Barcelone.

**Lundi 15 septembre.** Arrivée à Barcelone. Escale de 12 heures. Départ le soir pour Palma.

**Mardi 16 septembre.** Arrivée à Palma de Majorque. Transfert à l'Hôtel «Mirador» où vous passerez une semaine de vacances en pension complète. Chambres 2 lits tout confort (suppl. de Fr. 60.— pour chambre à 1 lit).

**Mardi 23 septembre.** Retour au bateau. Départ du «Victoria» à 11 h. pour Tunis.

**Mercredi 24 septembre.** Arrivée à Tunis à 15 h. Escale de 6 1/2 heures. Départ à 21 h. 30 pour Palerme.

**Jeudi 25 septembre.** Arrivée à Palerme. Escale de 5 heures. Départ à 18 h. pour Naples.

**Vendredi 26 septembre.** Naples. Escale de 8 heures. Départ à 18 h. pour Gênes.

**Samedi 27 septembre.** Arrivée à Gênes à 14 h., après le repas de midi. A 15 h., départ en car de Chandris pour Domodossola. Arrivée à Domodossola vers 18 h. Suite du voyage pour Lausanne et la Suisse en train, départ 19 h. 15. Arrivée à Lausanne à 20 h. 33. Fin de nos prestations.

Pendant les escales, des excursions facultatives sont organisées à des prix modérés. (A Tunis, exigez qu'on vous évite la corvée des marchands de tapis, sauf si vous êtes amateur d'une descente de lit berbère...)

La monnaie en cours à bord est le **dollar américain**. Un passeport valable est indispensable.

3

### Nos prix (croisière et séjour à Palma):

**Fr. 2410.—** par personne, Pont Corail, catégorie VC 9.

**Fr. 2530.—** par personne, Pont Emeraude, catégorie VC 11.

Toutes nos cabines, très confortables, sont extérieures avec 2 lits bas, cabinet de toilette/W.-C./douche.

### Nos prestations

Train 2<sup>e</sup> classe Lausanne-Domodossola-Lausanne, voiture réservée.

Car spécial Chandris de Domodossola à Gênes et retour.

Croisière de 8 jours à bord du «Victoria» de la Chandris dans les catégories de cabines VC 9 et VC 11; cabines extérieures avec 2 lits, douche et W.-C. Pension complète à bord.

Taxes d'inscription, portuaires et d'interruption de croisière.

Transferts du port à l'hôtel, et vice-versa, à Palma de Majorque.

Logement à l'Hôtel «Mirador» durant 1 semaine en chambres doubles avec bain/douche et W.-C. et pension complète.

Accompagnateur Wagons-Lits depuis la Suisse et durant tout le voyage. Documentation détaillée.

### Nos prix ne comprennent pas:

Excursions facultatives organisées par Chandris lors des différentes escales. Pourboire personnel à bord à l'équipage (env. \$3.50 par jour, donc environ Fr. 55.— à Fr. 60.— par personne).

Dépenses personnelles boissons, etc.

Un voyage de rêve pendant lequel chaque heure apporte quelque chose de nouveau grâce à un programme quotidien des plus attrayants. A signaler que le paquebot est «moquetté» de A à Z, ce qui augmente confort et silence. L'ambiance y est colorée et chaleureuse, le service très attentif. A Palma, l'Hôtel «Mirador», situé au bord de la mer, est à 10 minutes de

1 Des buffets somptueux aussi beaux à admirer que délectables à déguster.

2 Tout est vaste sur le «Victoria». La plage arrière et une de ses deux piscines.

3 Ils nous mènent à bon port. A gauche, le commandant Loukas Tsichlis.



A Palma de Majorque, votre hôtel, le Mirador. Une maison pleine de charme sur la grande promenade du bord de mer.

promenade du centre de la ville. Palma est une ville charmante avec beaucoup de ruelles pittoresques, de terrasses de café, de jolies boutiques. «Aînés» a testé ce «carrousel-vacances» pour ses lecteurs. C'est une garantie de qualité, de plaisir et de bienfaisante détente. Si ce projet vous tente, n'hésitez pas à remplir le coupon figurant ci-dessous et à nous l'envoyer sans retard. Vous ne serez pas déçu!

### Bulletin d'inscription

à envoyer à «Aînés», case 2633, 1002 Lausanne.

Croisière à bord du bateau «Victoria» et séjour à Palma du 13 au 27 septembre 1980.

Je m'inscris/nous nous inscrivons:

Catégorie de cabine VC 11

Catégorie de cabine VC 9

(Biffer ce qui ne convient pas)

Nom \_\_\_\_\_

Prénom\* \_\_\_\_\_

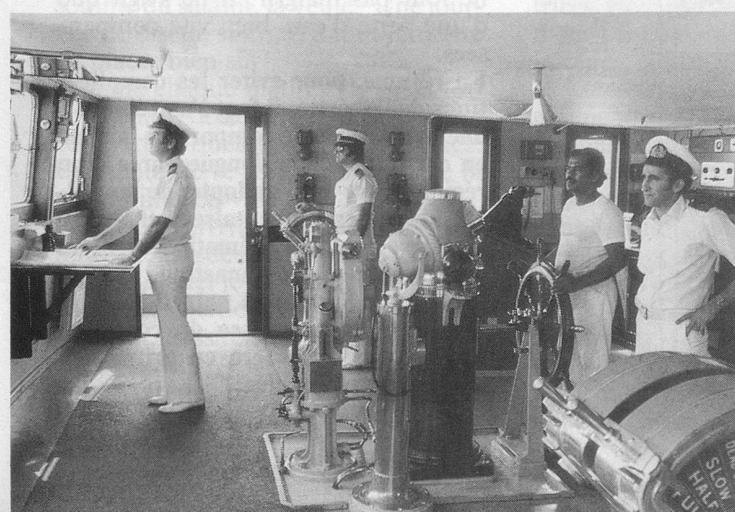
Rue \_\_\_\_\_

NP/localité \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Je réglerai le prix de cette croisière (Fr. 2530.— par pers. en cat. VC 11 ou Fr. 2410.— par pers. en cat. VC 9), au moyen du bulletin de versement qui me sera adressé par l'agence de voyages «Wagons-Lits Tourisme».

\* Pour les couples, indiquer le prénom des deux époux.



(Photos G. Guigay)